

**Z M L U V A o spolupráci**  
**uzatvorená podľa ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka**

**čl. I**

**Zmluvné strany**

**Galéria Jána Koniarka v Trnave**

v zastúpení: Akad. arch. Róbert Nemeček, riaditeľ  
so sídlom: Zelený krížek 3, 917 01 Trnava  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. účtu, IBAN: SK61 8180 0000 0070 0049 1796  
IČO: 36086932  
DIČ: 2021513285  
/ďalej len „Galéria“/

a

**Goethe-Institut Bratislava**

v zastúpení: Dr. Jana Binder, riaditeľka  
so sídlom: Panenská 33, 814 82 Bratislava  
bankové spojenie: Commerzbank, AG Rajska 15/A 811 08 Bratislava.  
IBAN: SK75 8050 0000 0000 7007 5032  
IČO: 31783198  
/ďalej len „Goethe-Institut“/

**čl. II**

**Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii projektu - **Trienále plagátu Trnava 2015 - príspevok Goethe-Institutu Bratislava na pobyt člena medzinárodnej poroty Fonsa Hickmanna od 2.9.2015 – 5.9.2015.**

**Program:**

2. 9. 2015, 19.30 h  
PechaKucha Night Trnava vol. 16 (za účasti Fonsa Hickmanna)  
Galéria Jána Koniarka, Kopplova vila, Zelený krížek 3, Trnava

3. 9. 2015, 17.00 h  
Otvorenie Trienále Plagátu Trnava 2015  
Galéria Jána Koniarka, Kopplova vila, Zelený krížek 3, Trnava

3. 9. 2015, 17.00 h  
Otvorenie výstavy medzinárodnej poroty TPT 2015  
Západné krídlo Radnice, Hlavná ulica 1, Trnava

4. 9. 2015, 20.00 h  
Noc osobností dizajnu  
Prednášky: Fons Hickmann (DE), Karel Míšek (CZ), Julo Nagy (SK) a Kari Piippo (FI)  
Connect Coworking, Párickova 18, Bratislava

**čl. III**

**Dohodnuté podmienky**

**1. Galéria sa zaväzuje:**

- oboznámiť sa s konkrétnymi technickými požiadavkami zmluvného projektu a dodržať ich
- uskutočniť h.u.program pobytu Fonsa Hickmanna v Trnave a Bratislave



**2. Goethe-Institut sa zaväzuje:**

- prispieť na pobytové náklady Fonsa Hickmanna sumou 500 eur

**čl. IV  
Ostatné dojednania**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Goethe-Institut zaplatí na účet Galérie sumu 500,00 eur (slovom päťsto eur) na základe vystavenej faktúry.

**čl. V  
Záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy súvisiace s touto zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
3. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú podmienky zmluvy dôsledne splniť a tým zabezpečiť úspešný priebeh projektu.
4. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou formou a po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred podpisom prečítali a že ju uzavreli slobodne, vážne a bez nátlaku. S obsahom zmluvy súhlasia, na znak čoho ju oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po zverejnení na webovom sídle Galérie.
7. V zmysle ustanovenia § 7 ods. 1 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov podpisom tejto zmluvy "Goethe-Institut" súhlasí so zverejnením osobných údajov v rozsahu uvedenom v záhlaví tejto zmluvy za účelom povinného zverejnenia zmluvy v zmysle ustanovenia § a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, s výnimkou čísla účtu, ktoré sa nezverejňuje.
8. Zmluva bola zverejnená dňa .....10.9.2015.....

V Trnave, dňa .....10.9.2015.....

.....  
Dr. Jana Binder, riaditeľka  
Goethe-Institut

.....  
Akad. arch. Róbert Nemeček, riaditeľ  
Galéria Jána Koniarka v Trnave